

# ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. Barry Avenue, Chicago, IL 60634

(773) 622-5900

[www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)



DECEMBER

21

2025

## Welcome!

### MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday

8am & 12 Noon

### FRIDAY:

8:15AM & 12 Noon

### Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

### Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

### MSZA SW. PO POLSKU

Poniedz. — Piątek: 7pm

sobota: 7am

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,  
3pm, 7pm

### CONFESSIONS:

30 min. before every  
Mass when priest  
is available

### Spowiedz:

30 min. przed lub po  
Mszy sw. jeśli Ksiadz  
jest osiagalny

### PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday

8:30am — 5pm

### LUNCH BREAK:

12PM — 12:30PM

### Saturday

9am — 12pm

Sunday: Closed

### HABLAMOS ESPANOL

En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm



## MASS INTENTIONS



### Monday – December 22

8:00 am – † Mary A. Dunlavy  
 12:00pm – Mass in English  
 7:00 pm - Mass in Polish  
 7:00 pm – Simbang Gabi - Chapel

### Tuesday – December 23 – St. John of Kanty

8:15am - Mass in English  
 12:00pm –Mass in English  
 7:00pm – Mass in Polish  
 7:00 pm – Simbang Gabi - Church

### Wednesday – December 24 – CHRISTMAS EVE

8:00 am – Mass in English  
 12:00 pm –Mass in English  
 5:00 pm - † Br. Francis A. Skube, OSF  
 ‡ Ben Zablocki rq. Zablocki Family  
 8:00pm – Mass in Polish – Pasterka dla dzieci  
 10:00pm – Mass in Polish - Pasterka  
 12:00am – Midnight Mass – All Parishioners

### Thursday – December 25 – THE NATIVITY of the LORD

7:00 am – Mass in Polish  
 8:30 am – All Parishioners  
 10:00am – Mass in Polish  
 11:30pm – ALL parishioners  
 1:00 pm – Spanish Mass  
 3:00pm – Mass in Polish

### Friday – December 26 – St. Stephen

8:15 am – Mass in English  
 12:00 pm –Mass in English  
 7:00 pm - Mass in Polish

### Saturday – December 27 – St. John Apostle & Evangelist

7:00 am – Mass in Polish  
 8:00 am – Mass in English  
 5:0pm – Mass in English

### Sunday – December 28 – The Holy Family

7:00 am – † Zofia Papiernik  
 8:30 am – † Jesus Panergo  
 ‡ Stanley A. Pokrzywa rq. Family  
 ‡ Andy Pasko – Birthday remembrance  
 10:00 am – Za wstawiennictwem MB Nieustającej Pomocy,  
 prośba o potrzebne łaski i zdrowie dla Krystyny  
 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla członków  
 Klubu Podhalan i Miłośników Tatr i ich rodzin oraz  
 księdza kapelana  
 ‡ Śp. Karolina Boksa w 6-tą rocznicę śmierci  
 ‡ Śp. Józef i Janusz Boksa, Stefania Chwałek, Maria  
 Solakiewicz  
 11:30 am – Mass in English  
 3:00 pm – † Śp. Stanisława Błażej  
 ‡ Śp. Józef Kryczka  
 5:00 pm – Ronald Schoefield  
 7:00 pm – Mass in Polish

## THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Leokadia i Mieczysław Kawalec  
 † Anna Prus



## REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Alterson Barbara  
 Bauer Teri  
 Biancalana Irene  
 Bergen Yette  
 Bergen Jayden  
 Brown John  
 Caltagirone John  
 Carsello Heather  
 Colamonico Frank  
 Del Vechio Violet  
 Di Vincenzo Katherine  
 Donohue Aleksandra  
 Frei John  
 Gawlik Alina  
 Goralczyk Władysława  
 Gruber Magdalena  
 Guzzetta Rose  
 Hernandez Martin  
 Hotcaveg Betty  
 Jurczykowski Brianna  
 Jurczykowski Jessica  
 Kwiecien Zbigniew  
 Lagos Liliana

McFarlin Barbara  
 McFarlin Timothy  
 Miceli Carmen  
 Moore Robert  
 Mora Family  
 Moris Molly  
 Naggo Laura  
 Nykiel John  
 Ortega Dario Ostria  
 Paterson Scott  
 Perez Graciela  
 Peshek Maria  
 Peters Phillis  
 Segopva Veronica  
 Starczek Stanisława  
 Steiser Neville  
 Swanson Julia  
 Szymanski Martin  
 Tabor Declan  
 Wagy Magan  
 Wojtowicz Gertrude

## PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios and Konrad Kulon



*If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .*

## HOLIDAY OFFICE HOURS

The Parish Office will be closed from  
 December 24th until December 29.

Merry Christmas!

## OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we continue to serve the needs of our parish community, your ongoing financial support is deeply appreciated. You may mail your offering to the parish, drop it off in the secure mail slot at the parish office, or give online by visiting:

[www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)

Thank you for your generosity and for being part of our parish family.

December 7 — \$7,921  
Building & Maintenance — \$4,863  
May God bless you for your generosity!

Thank You — Bóg zapłać  
Gracias — Salamat!

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH  
IN YOUR WILL.

## LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE:

### Dec. 24<sup>th</sup> & 25<sup>th</sup> MERRY CHRISTMAS

|       |                                           |                     |
|-------|-------------------------------------------|---------------------|
| Wed   | 5:00 PM Vigil                             | L. Greg Groper      |
|       | EM TBA                                    |                     |
| Thur. | 12Midnight                                | L.- P. Holod        |
|       | EM -Priests and Deacon                    |                     |
|       | 8:30 AM                                   | L.- Dr. M. Starsiak |
|       | EM - Dr. Mary Starsiak, Sr. Boguslaw      |                     |
|       | 11:30 AM                                  | L. - S. Kass        |
|       | EM - S. Kass , J. Zarate & Dcn. B. Burnes |                     |

### Dec. 27<sup>th</sup> & 28<sup>th</sup> Feast of the Holy Family

|      |                                         |                  |
|------|-----------------------------------------|------------------|
| Sat. | 5:00PM Vigil                            | L. - A. Groper   |
|      | EM- A. Groper, Sr. Boguslaw             |                  |
| Sun. | 8:30 AM                                 | L. -P. Holod     |
|      | EM- P. Holod, R. Pasko & S. Pasko       |                  |
|      | 11:30 AM                                | L.- J. Zarate    |
|      | EM- J. Zarate, S. Kass & Dcn. B. Burnes |                  |
|      | 5:00 PM                                 | L_ J. Portlanger |
|      | EM.- J. Portlanger, C. Trujillo         |                  |

## READINGS FOR THE WEEK

|            |                                                                               |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Monday:    | 1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/Lk 1:46-56                             |
| Tuesday:   | Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/<br>Lk 1:57-66                   |
| Wednesday: | 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29/<br>Lk 1:67-79           |
| Thursday:  | Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 (3c)/Heb 1:1-6/<br>Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14 |
| Friday:    | Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and<br>17/Mt 10:17-22       |
| Saturday:  | 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12/Jn 20:1a, 2-8                                |



## PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



### Monday, December 22

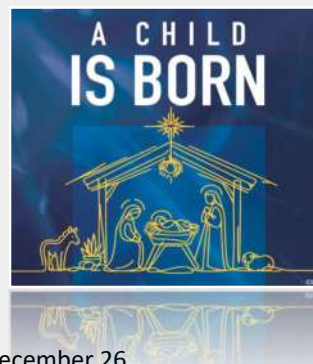
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent  
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC  
7:00pm – 9:00pm – Polish Group Zumba – Gym  
7:00pm – 8:30pm – Simbang Gabi - Chapel

### Tuesday, December 23

5:30pm – 8:00pm – Radość - JTC  
5:30pm – 8:00pm – Phlebotomy – Canning Hall  
7:00pm – 10:00pm – Polonia Dance Group - JTC  
8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group – Gym  
7:00pm – 8:30pm – Simbang Gabi - Church

### Wednesday, December 24 - Christmas Eve

### Thursday, December 25 – Christmas



### Friday, December 26

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent  
10:30am – 1:30pm -Legion of Mary – Convent  
5:00pm – 6:00pm - Black Nazarene – Church  
6:00pm – 8:00pm – Youth Group – Rectory  
7:00pm – 9:00pm – SPRED – Convent  
7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym  
8:00pm – 11:00pm - Collegium Cantorum - Chapel

### Saturday, December 27

12:00pm – 4:00pm – Polish Scouts – Canning Hall  
12:00pm – 3:00pm – Polish Scouts/Boys – Gym  
5:00pm – 7:00pm – Basketball Altar Boys – Gym  
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

### Sunday, December 28

10:00am – 1:00pm – Highlanders Club - JTC  
4:00pm – 5:00pm – Divine Marcy - JTC  
6:00pm – 8:00pm – Sunday Volleyball - Gym

# CHRISTMAS MASS SCHEDULE

**Christmas Eve – Wednesday, Dec. 24th**

**5:00 p.m.**

**12:00 a.m. – Midnight Mass**

**Christmas Day – Thursday, Dec. 25th**

**8:30 a.m.**

**11:30 a.m. – Family Mass**

**1:00 p.m. – Mass in Spanish**

**NO – 5p.m. Mass**

**New Year's Eve – Wednesday, Dec. 31st**

**5:00 p.m.**

**New Year's Day – January 1st, 2026**

**8:30 a.m.**

**11:30 a.m.**

**1:00 p.m. – Mass in Spanish**

**5:00 p.m. – Mass in English**



## SIMBANG gabi

The Filipino Community of St Ferdinand cordially invites you to the 37th year of our annual Simbang Gabi novena of masses in preparation for Christmas for the coming of Jesus Christ.

**The celebration began on December 15 and will conclude on December 23**

The following is the schedule:  
December:

20 Saturday--- 5:00pm Church  
21 Sunday----- 5:00pm Church  
22 Monday ----- 7:00pm Chapel  
23 Tuesday ----- 7:00pm last day Church with the Polish Mass.

The following priests saying Masses:

Dec 20, 2025 - St. Ferdinand priest

Dec 21, 2025 - St. Ferdinand priest

Dec 22, 2025 - Fr. Jessel

Dec 23, 2025 - Fr. Peter and some concelebrating

Refreshment and Program follows after the final mass, December 23, 2025 in the cafeteria (Activity Center/ David Cortesi Center).



## Christmas 2025

Dear Sisters and Brothers in Christ,

Our Christmas celebrations coincide with the beginning of winter. There is less light at this time of year and more cold than we might want. The contrast is striking for people of faith. We remember God's only begotten Son born of the Virgin Mary. He comes into a dark and cold world as its light and its warmth.

In chapter four of Matthew's gospel at the beginning of the public ministry of Jesus, the evangelist cites words of the prophet Isaiah:

*...the people who sat in darkness  
have seen a great light,  
and for those who sat in the region  
and shadow of death  
light has dawned. (Mt 4:16)*

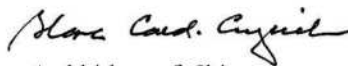
Events of this past year could suggest that all we have is indeed a cold and dark world. That seems to be the message of the wars fought around the world, of the tragic school shootings and political assassinations in our nation, and of our frayed connections with each other.

Again, for us as people of faith, the contrast is stark. We are realistic, and we know well the challenges of our world in this tense moment of the world's history. We also know, however, a larger narrative of God's love incarnate in Jesus Christ, the light that breaks the power of sin and death. Saint John wrote of him: "The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it." (John 1:5) This light enlightens us and warms us. Whatever struggles we face, we are assured because he walks with us.

As you gather with family and friends and fellow parishioners, I urge you to reassure each other with our convictions of faith. Take responsibility in the world to be a sign of hope and a source of encouragement for others. In this way, you will bring Christ the light to those who need him.

Join me and pray for our world, our nation, and our local communities that we can all walk in the light.

Sincerely yours in Christ,

  
Archbishop of Chicago





# SAINT FERDINAND CATHOLIC SCHOOL

## Faith and Excellence in Education

3131 N. Mason Ave., Chicago, IL 60634 — (773) 622-3022 — [www.saintferdinandschool.org](http://www.saintferdinandschool.org)

🌹🙏🌹 Our Lady of Guadalupe, students commemorated you with a procession of roses to your altar at St. Ferdinand Church. Some students even attended the novena, Mass, and mañanitas the evening before! On your beautiful feast day and always, watch over us



# NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



Navidad 2025

Queridas hermanas y hermanos en Cristo:

Nuestras celebraciones de Navidad coinciden con el comienzo del invierno. Hay menos luz en esta época del año y más frío del que quisiéramos. El contraste es sorprendente para la gente de fe. Recordamos al Hijo único de Dios nacido de la Virgen María. Él viene a un mundo oscuro y frío como su luz y su calor.

En el capítulo cuatro del evangelio de Mateo, al comienzo del ministerio público de Jesús, el evangelista cita palabras del profeta Isaías:

...El pueblo que se hallaba en tinieblas vio una gran luz; sobre los que vivían en las oscuras regiones de la muerte, se levantó una luz. (Mateo 4,16)

Los acontecimientos de este pasado año podrían sugerir que todo lo que tenemos es, de hecho, un mundo frío y oscuro. Ese parece ser el mensaje de las guerras que se libran alrededor del mundo, de los trágicos tiroteos en las escuelas y los asesinatos políticos en nuestra nación, y de nuestras desgastadas conexiones entre unos y otros.

Nuevamente, para nosotros como personas de fe, el contraste es marcado. Somos realistas y conocemos bien los desafíos de nuestro mundo en este tenso momento de la historia. También conocemos, sin embargo, una narrativa más amplia del amor de Dios encarnado en Jesucristo, la luz que rompe el poder del pecado y la muerte. San Juan escribió de él: "La luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no la percibieron". (Juan 1, 5) Esta luz nos ilumina y nos calienta. Cualquiera que sea la lucha que enfrentemos, estamos seguros porque él camina con nosotros.

Al reunirse con familiares y amigos y compañeros feligreses, los insto a tranquilizarse unos a los otros con nuestras convicciones de fe. Asuman la responsabilidad en el mundo de ser un signo de esperanza y una fuente de aliento para otros. De esta manera, llevarán a Cristo, la luz, a quienes lo necesitan.

Únanse a mí y oren por nuestro mundo, nuestra nación, y nuestras comunidades locales para que todos podamos caminar en la luz.

Sinceramente suyo en Cristo,

*Blase Card. Cyprien*  
Arzobispo de Chicago

Our Religious Education students learning on how to get ready to receive Our Lord as they keep praying every week during Advent.



## CONFIANZA QUE SE NOTA, LIDERAZGO QUE INSPIRA

- ADQUIERE HABILIDADES DE LIDERAZGO PARA DESTACAR EN CUALQUIER ENTORNO.
- DESARROLLA UNA MENTALIDAD POSITIVA QUE IMPULSE TU CRECIMIENTO PERSONAL Y PROFESIONAL.
- MEJORA TU PERSONALIDAD Y FORTALECE TU AUTOESTIMA.
- FORTALECE TU COMUNICACIÓN PARA EXPRESAR IDEAS CON CLARIDAD E IMPACTO.
- CONSTRUYE HÁBITOS QUE TRANSFORMAN TU VIDA.
- DESCUBRE TU PROPÓSITO Y ALINEALO CON TUS METAS

Clase Preliminar/Informativa

Martes Enero 27, 2026 7:00 - 10:00pm  
Sábado Enero 31, 2026 2:30pm - 5:30pm  
St. Ferdinand Church  
3131 N. Mason Ave  
Chicago, IL 60634  
Entrada JTC HALL

Costo Total: \$150 Incluye 10 semanas de clase, material necesario y diploma al finalizar el programa.

Cualquier persona mayor de 15 años puede tomar el curso, si usted no obtiene beneficio le regresamos su dinero.

Para más información: 773-472-1515

# ORSZAK TRZECH KRÓLI THREE KINGS PARADE LA CABALGATA DE REYES



**4 stycznia, 2026 – ze św. Ferdynanda do św. Władysława**  
**January 4, 2026 – from St. Ferdinand to St. Ladislaus**  
**4 de enero de 2026 – de San Fernando a San Ladislao**



10:00 am – Msza św. międzynarodowa w kościele św. Ferdynanda



11:00 am – Wymarsz Orszaku na Pokłon w Stajence u św. Władysława



Poczęstunek i Jasełka Góralskie (JUCHASI) w Sali św. Władysława



1:00 pm - Msza św. w kościele św. Władysława po polsku



Zespół POLONIA i Zespół JUCHASI – oprawa muzyczno - taneczna



Gość honorowy – Pani Ruth Cruz – Radna Chicago Rejon 30



10:00 am – International Mass at St. Ferdinand Church



11:00 am – departure of the Parade from St. Ferdinand



Royal Honors of the Child Jesus at the Church of St. Ladislaus



Hot meal and Traditional Christmas Pageant in the Hall of St. Ladislaus



Music and dance performed by: POLONIA and JUCHASI folk groups

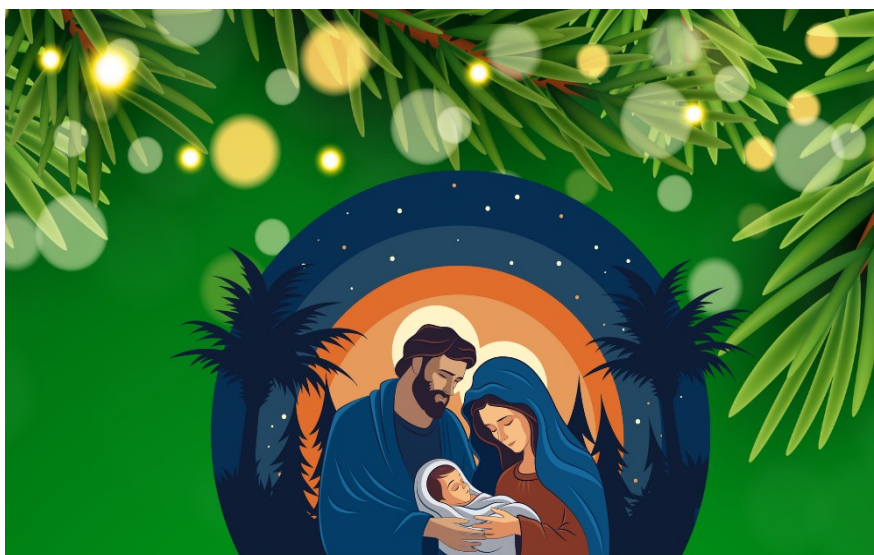
Guest of honor: Mrs. Ruth Cruz – Ward 30 Alderwoman

**Come dressed as Angels, Kings or Shepherds, or in your Regional Dress**

**Special thanks to our Guests, Sponsors, Volunteers and Chicago Police**

**ZAPRASZAMY W STROJACH REGIONALNYCH LUB W PRZEBRANIU ANIOŁÓW, KRÓLÓW I PASTERZY**

**SPECJALNE PODZIĘKOWANIA KIERUJEMY DO WOLONTARIUSZY, SPONSORÓW,  
POLICJI CHICAGO I PERSONELU WARD 30TH**



# BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH.

### Wigilia Bożego Narodzenia – 24 grudnia

8:00 p.m. – Pasterka dla dzieci

10:00 p.m. – Pasterka

### Boże Narodzenie – Czwartek – 25 grudnia

7:00 a.m.

10:00 a.m.

3:00 p.m.

Nie będzie Mszy św o 7:00 p.m.

### Św. Szczepana – Piątek – 26 grudnia

9:30 a.m.

7:00 p.m.

### Msza św. na zakończenie roku – 31 grudnia

7:00 p.m.

### Nowy Rok – Czwartek – 1 stycznia, 2026

7:00 a.m.

10:00 a.m.

3:00 p.m.

Nie będzie Mszy św o 7:00 p.m.

Drogie Siostry i drodzy Bracia i w Chrystusie,

Nasze świętowanie Bożego Narodzenia przypada na początek zimy. O tej porze roku jest mniej światła i więcej chłodu, niż byśmy sobie tego życzyli. Dla ludzi wiary ten kontrast jest szczególnie wymowny — wspominamy Jednorodzonego Syna Bożego, narodzonego z Dziewicy Maryi. On przychodzi na świat ciemny i zimny, aby stać się jego światłem i ciepłem.

W czwartym rozdziale Ewangelii według św. Mateusza, na początku publicznej działalności Jezusa, ewangelista przytacza słowa proroka Izajasza:

*...Lud, który siedział w ciemności, ujrzał światło wielkie, i mieszkańcom cienistej krainy śmierci światło wzeszło.*  
Mt 4, 16

Wydarzenia minionego roku mogą sprawiać wrażenie, że rzeczywiście żyjemy w świecie zimnym i pogrążonym w ciemności. Takie przesłanie zdają się nieść wojny toczące się na całym świecie, tragiczne strzelaniny w szkołach, zabójstwa na tle politycznym w naszym kraju oraz osłabione więzi międzyludzkie.

Dla nas, ludzi wiary, ten kontrast jest wyraźny. Jesteśmy realistami i dobrze znamy wyzwania, przed którymi stoi świat w tym napiętym momencie historii. Jednak, znamy wspaniałą opowieść Bożej miłości wcielonej w Jezusie Chrystusie, światło, które przełamuje moc grzechu i śmierci. Święty Jan napisał o Nim: „A światłość w ciemności świeci i ciemność jej nie ogarnęła” (J 1,5).

To światło oświeca nas i ogrzewa. Niezależnie od tego, jakie trudności napotyamy, możemy mieć pewność — On idzie z nami.

Gdy w tym świątecznym czasie gromadzicie się z rodziną, przyjaciółmi i parafianami, zachęcam Was, abyście umacniali się nawzajem w wierze. Podejmujcie odpowiedzialność za to, by być znakiem nadziei i źródłem otuchy dla innych. W ten sposób zaniesiecie światło Chrystusa tym, którzy Go potrzebują.

Przyłączcie się do mnie w modlitwie za nasz świat, kraj oraz nasze lokalne wspólnoty, abyśmy wszyscy potrafili kroczyć w świetle.

Szczerze Wam oddany w Chrystusie,

*Steve Card. Curyil*  
Arcybiskup Chicago

# WESOŁYCH ŚWIĄT!

**Drodzy Księża, Diakonie Bill, Bracie James, Siostry Zakonne, Organizacje Parafialne oraz Drodzy Parafianie,**

W tym radosnym czasie, gdy świętujemy narodziny naszego Zbawiciela, Jezusa Chrystusa, Klub Dobrego Pasterza składa Wam oraz Waszym bliskim najserdeczniejsze życzenia. Niech światło tej Świętej Nocy wypełni Wasze serca pokojem, radością i miłością. Jesteśmy wdzięczni za jedność, wiarę oraz zaangażowanie, które wnosicie w życie naszej parafialnej rodziny. Niech czas Bożego Narodzenia odnowi i umocni naszą gotowość do służenia sobie nawzajem w miłości Chrystusa. Życzymy Wam błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku pełnego zdrowia, pokoju, szczęścia i obfitych łask Bożych. Z modlitwą i wdzięcznością,

**Klub Dobrego Pasterza**

*„Jest taki jeden wieczór spowity śniegiem i ciszą,  
gdy Niebo Ziemi dotyka, a ludzkie serca Jego głos słyszą.  
Rodz-i się Jezus na ziemi.”*

Życzymy Świąt wypełnionych radością i miłością, niosących spokój oraz prawdziwy odpoczynek. Niech magiczna moc wigilijnego wieczoru przyniesie spełnienie marzeń, a każda chwila Świąt Bożego Narodzenia zachwyci swoim pięknem. Niech Nowy Rok będzie czasem nadziei, pokoju i dobra. Boże Dziecię, błogosław. Święta Rodzino, obdarz nas łaskami, zdrowiem, radością, pokojem i miłością.

**Tego wszystkiego życzy księdzu Proboszczowi, ks. Markowi, siostronom zakonnym oraz wszystkim parafianom.  
Wspólnota Apostołów Miłosierdzia Bożego**

**Z okazji Świąt Narodzenia Pańskiego dzielimy się radością z Narodzenia Pana.**

Nie zmarnujmy ani jednej okazji, aby czynić dobro. Niech Jego Narodzenie przyniesie nam dużo spokoju, radości i nadziei, a miłość Boga, która objawiła się w Jezusie Chrystusie, niech wypełni i przeniknie nas oraz nasze rodziny, stając się źródłem mocy do podejmowania wyzwań naszej codzienności, zwłaszcza w tym trudnym czasie. Na nadchodzący Nowy Rok 2026 życzymy Wam obfitego błogosławieństwa Bożego oraz wszelkiej pomyślności.

**Członkowie Kół Żywego Różańca wraz z opiekunem, księdzem Piotrem**

**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!**

Gdy cała ziemia w mroku spowita, zimnym całunem strachu okryta, co czeka ludzi, kraje i narody, gdy brakuje wiary, miłości i zgody? Promyk nadziei widać w oddali: tam, gdzie Maryja Boga powiła, Księcia Światła i Pokoju w żłobie z miłością położyła. Daj, Jezu, wiary, miłości i zgody, niechaj w pokoju żyją narody. Niech Boża Dziecina z betlejemskiego żłóbka błogosławi i radość oraz nadzieję w sercach pozostawi, a w nadchodzącym Nowym Roku 2026 niech wszystkim dobrze się żyje. Życzenia składają:

**Podhalanie i Miłośnicy Tatr pod patronatem Matki Bożej Ludźmierskiej**

**Drodzy Rodzice, Uczniowie, Przyjaciele Szkoły i Sponsorzy Polskiej Szkoły Katolickiej św. Ferdynanda,**

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia pragniemy z serca podziękować za Waszą obecność, życzliwość i nieocenione wsparcie, które każdego dnia buduje naszą szkolną wspólnotę. Niech narodziny Bożej Dzieciny napełnią Wasze serca pokojem, miłością i nadzieją. Niech Jego światło prowadzi Was przez codzienność, a wspólne kołędowanie przy wigilijnym stole przypomni i pięknie tradycję, siłę wspólnoty i radości płynącej z wiary. Życzymy Państwu zdrowia i błogosławieństwa Bożego, spełnienia marze oraz wielu pięknych chwil w gronie najbliższych. Niech Nowy Rok przyniesie pokój, pomyślność i dalesze inspiracje do wspólnego działania na rzecz dobra dzieci i naszej wspólnoty. Z wdzięcznością i świątecznym pozdrowieniem,

**Dyrekcja, Nauczyciele, Komitet Rodzicielski i Administracja Szkoły**



**DR. MARY A. STARSIAK**  
GENERAL FAMILY DENTISTRY  
Parishioner/Alumna  
773-545-0057  
www.drmarystarsiak.com

**Book your party with us!**  
Birthdays, Baptisms, Anniversaries, etc.  
773-745-1188  
6103 W. BELMONT AVE.

**catholicmatch® Illinois**  
CatholicMatch.com/IL

**ILLINOIS CANCER SPECIALISTS**  
Our Only Care Is You  
773.774.0042  
Working Towards a Cure  
Specializing In Cancer And Blood Disorders

**GOGASTRO**  
COLONOSCOPY & ENDOSCOPY CLINIC  
- Colon Cancer Screening  
- Abdominal Pain  
- Colitis  
Call 773.871.4600 or Scan QR for Appointment  
www.gogastrochicago.com

**ARTURO OLIVERA, M.D., A.G.A.F.**  
3004 N Ashland Ave. • Chicago, IL 60657

**Community Savings Bank**  
Traditional, online & mobile banking  
4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300  
www.communitysavingsbank.bank

**MENARD DENTAL CENTER**  
2752 N MENARD AVE.  
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)  
**DR. LEONARD A. TRAGAS**  
ST. FERDINAND ALUMNI  
(773) 637-1200

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
773.471.1444  
Best Work • Best Rates

**PINKY Bodyshop & Auto Repair**  
773-384-9000  
3410 N. Cicero

**Belmont Funeral Home**  
7120 W. Belmont Ave. 773-286-2500  
Cremation Services Available Mowimy Po Polsku  
Pre-Arranged Funerals Family Owned & Operated

**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280  
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service  
www.nuzzoplumbing.com

**CAROLINE KACZOWKA, OD**  
Optometrist / Okulista  
5600 W. Addison St., Ste. 102, Chicago  
(773) 736-1717  
Absolwentka Polskiej Szkoły św. Ferdynanda

Dear Lord, through the Sorrowful and Immaculate Heart of Mary, I (we) offer thee these prayers in reparation for the sins which offend God the most in these modern times - Sins of BLASPHEMY and the PROFANATION OF SUNDAY and Thy Holy Days of Obligation: **One Our Father, Hail Mary; and Glory Be To The Father.**

**THE GOLDEN ARROW**  
Act of Praise for the Reparation of Blasphemies Against the Holy Name of God. Dictated by our Lord to St. Mary of St. Peter  
May the Most Holy, most sacred, most adorable, most incomprehensible and ineffable name of God, be for ever praised, blessed, loved, adored and glorified, in heaven, on earth and in hell, by all the creatures of God, and by the Sacred heart of our Lord Jesus Christ in the Most Holy Sacrament of the Altar. Amen.

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**  
Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate  
\$99 Installation\*  
LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!  
Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris  
Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters  
Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment  
CALL NOW 708-462-6373

**2026 Catholic Calendar**  
Fill every month with faith!  
Order Yours Today! >  
QR code for calendar

**Anthony's HEATING & COOLING INC.**  
Winter Special - \$79.95  
Furnace or Central Air  
16 pt. Clean & Tune  
NEW CENTRAL AIR Starting at \$2,895!

**FINANCIAL EDUCATION**  
Saturdays 6:00pm to 7:00 pm  
ST. FERDINAND CONVENT  
5936 W. Barry Ave., Chicago  
Call: SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001  
KEN MAGNO (331) 980-3077  
Topics: Increase Cash Flow, Debt Management, Emergency Fund, Proper Protection, Savings & Wealth, Asset Accumulation, Retirement Planning, Investment Options, Estate Preservation, Tax Advantages...and more!

**Pietryka Funeral Home**  
5734-40 W. Diversey 773-889-0115  
**Fullerton Funeral Home**  
5735 W. Fullerton 773-237-6400

**IF YOU LIVE ALONE**  
**MDMedAlert!**  
✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert  
STARTING AT \$19.95/mo.  
CALL NOW! 800.809.3570 md-medialert.com

**Royal Flowers & Gallery**  
3404 N Harlem Ave • Chicago  
(773) 622-0922  
royal-flowers.com

**Senior/Veteran Discounts**  
24 Hour Service  
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
773-237-5724

**BEST FRIENDS CLEANING SERVICE**  
Ask for Brenda  
Call or Text 773-282-6900  
Call for Residential or Commercial 'Parishioners Discounts'

**"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"**  
**SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI**  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**  
**"Serving Your Community for Over 150 Years"**  
MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director  
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director  
Tradycja i Obsługa Polska  
5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404  
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com



# ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

[www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)

## PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,  
pgnoinski@saintferdinand.org  
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 239  
Deacon William Burns – RCIA teacher  
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,  
jdrangsholt@gmail.com  
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs  
Homebound Ministers of Care Scheduler

## SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225  
gletkiewicz@saintferdinand.org  
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222  
Ms. Margaret Brumann - Operations Director  
Sr Boguslawa Bladek – Sacristan - ext. 232  
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor  
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org  
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

## PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

**St. Ferdinand School:** 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal  
School Advisory Committee: Mr. Brian Flores

**Polish Saturday School of St. Ferdinand:** 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal  
Parents Association: Anna Panek  
szkolaswferdynanda@gmail.com

## Religious Education / OCIA/ Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365  
xaleman@saintferdinand.org (Hablo Espanol)

## SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield ( Hablo Espanol) 773 294 1995

**ALTAR SERVER Ministry:** Fr. Duran and Ms. Kass

## CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979  
Sr. Boguslawa Bladek, Sr. Agnieszka Michna

## PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,  
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,  
Sophia Kass, Gregory Ramel , Joyce McGinniss, Sr.  
Agnieszka Michna, Michael McGovern, Camilo Trujillo

## PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg  
Ramel, Mr. Robert Olszowka, Br. James Drangsholt

## SACRAMENTS

**BAPTISM for Children in English:** Saturdays when possible.  
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

**CHRZEST św. Dzieci po polsku:** Sobota po południu  
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy  
angielskiej o 11:30am

**OCIA Program:** The Rite of Christian Initiation of the Adults.  
773 622-3022 @ 365

**MARRIAGE:** Must be arranged at least 4 months prior to  
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to  
gletkiewicz@saintferdinand.org

**FUNERAL** – ask the Funeral Home to contact our Parish  
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

## PARISH GROUPS

### ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Scouts Coordinator, Vince Clemente 773 622-8067  
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator  
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778  
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio  
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak  
Ushers Club: Mr. Peter Holod  
Knights of Columbus : Misael Arroyo (773) 934-8699

### PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss  
773-234-8518 / Darlene Ortiz (773) 996-0078  
St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss  
Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

### SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Deacon Jamie Rios (773) 837-7748  
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

### FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino  
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida  
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara  
Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

### POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał  
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta  
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

### POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko  
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak  
Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

### POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka  
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki  
Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna  
Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysinski  
Radość: Ms. Marzena Kulesza